

● **Індійський прем'єр** Неру в торжис барахс бачить найбільш зимові місяці з уваги на посуху в центральній і східній Індії. Він твердить, що, за авторитетними інформаціями уряду, сільсько-господарська продукція Індії швидко на 50%.

Неру закликає населення до витривалості, сподіваючись на поміч харчави а-а кордону.

● **Ізраїльський прем'єр** Давид Бен Гуріон твердить, що на Середньому Сході ворожечка між жидками й арабами вже перестала грати головну роллю. Замість неї прийшла, каже він, ворожечка між західними великодержавками, головно Америкою, і Совєтами. Бен Гуріон уважав, що це — слаба потіхка для Ізраїлю, бо і СССР і ЗДА у своїй холодній війні забороняють перед арабськими державами й постачають їм зброю, яка кінце-кінцем може обернутися проти Ізраїлю.

● **Панягове** Георгіакісе, 24-річний грек з Крети, який під час німецької окупації того острова втілює, а-а, плану вчу-

ку і пучис лівої руки, натрапивши на німецьку міну, — скінчив місцеву середню школу. Завдяки залізній витривалості й впертості він навчився читати книжки для сліпих — кінцевою своєю мовою.

● В Ажмері виникли філателістичні відносини, історія філателістики поштової марок, присвячену релігійному календарю. На марці буде напис: "Різдво 1957", а рисунок на ній представлятиме малого хлопчика, який стоїть на колінах, задивлений у Вифлеську зірку.

● У Португалії в каварнаж подають гостям каву в таких великих чашках, що туристи просять давати їм половину тієї порції. Зласник однієї каварни в столиці краю, Лісебні, виявив у практиці малі й великі чашки, і запевнив, що на малих, якщо пити менше, має більший засмак. Він сказав, що звичай пити малу чашку поширений головню у Відні, в італійській козак з армії Яна Соборського. Кульчицький, засмучаю був першою в Європі, каварню.



**СВОБОДА**  
UKRAINIAN DAILY  
FOUNDED 1983  
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays (Saturday and Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879. Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується повертати незамовлені матеріали.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

## ДЕМОКРАТИ І УРЯД АЙЗЕНГАВЕРА

Використовуючи ім'я в актуальній політиці уряду, викликаючи несподівані випускненням союзу, "Свобода", зокрема критично, а інколи і цілком песимістично ставлення публічної думки до здійснюваних урядом заходів у будові міжконтинентальних ракет і констатуючи американського штучного сателіта, Демократична партія виступила з гострою атакою проти уряду за "замерзання" в мілітарно-оборонній діяльності і за його "ломимість" в економічній політиці.

Закиди й обвинувачення демократів сконцентровані й висловлені в двох опублікованих наприкінці минулого тижня заявах Дорада Рад Демократичної партії, яка під проводом кол. державного секретаря Діна Ачесона радила над проблемами актуальної оборонної та закордонної політики і зараз же після того, під проводом д-ра Джона Кеннеді Галбурта, перелає аналіз економічної ситуації в країні. Але водночас із цими обвинуваченнями і закидами Демократична партія, як партія більшості в Конгресі, значить відповідальність у великій мірі, почасти уряду, за зовнішню й внутрішню політику З'єднаних Держав, сформулювала в цих своїх заявах і конкретні заходи, реалізація яких вона повинна добиватися для добра країни.

Висновки з аналізу, зроблені демократичною Дорадою Радом, досить песимістичні. В першій із своїх заяв, присвяченій справам зовнішньої політики й оборони, згадана Рада стверджує, що коли уряд продовжує свою до-терешню політику, то на протязі трьох років, тобто до 1960 року, З'єднані Держави опиняться в повній політичній ізоляції, в поглибленій й відношенні до Совєтського Союзу мілітарній позиції й в обличчя загрозі втратити своїх союзників, які почнуть шукати політичної й фінансової підтримки в червоній Москві. Особливо гостро скритикували демократи уряд Айзенгавера за його помилкову — за їх словами — оборонну політику, яка, мовляв, виявляється в тому, що уряд дав першорядне внутрішньополітичне й фінансове мислення, поставивши їх понад вимогами оборони й безпеки країни, і започаткувавши редукції, які зменшили оборонний потенціал ЗДА до стану з-перед 1952 року.

Стверджуючи, що національна безпека З'єднаних Держав з першорядною й найважливішою справою, із становища якої треба визначати й трактувати всі інші вимоги внутрішньої та зовнішньої політики і для якої треба жертвувати всіма іншими менше важливими справами, демократична Дорада Рад сформулювала такі чотири основні завдання, що їх вона мала б добиватися у своїй діяльності на терені Конгресу: відновити довіру до сили ЗДА і до їхніх союзів; відбудувати мілітарну силу З'єднаних Держав і допомогти зробити це саме всім американським союзникам; допомогти здатим до індустріального розвитку країнам розбудувати їхню індустрію і привернути увагу до довіри всіх вірних людей і тих, що хочуть бути вірними у вірному світі. Все це мусить бути здійснене, бо безпека ЗДА залежить від безпеки інших вірних націй, перед якими сьогодні тільки одна альтернатива: триматися разом або загинути.

Свою критику економічних заходів і планувань уряду, висловлену в другій заяві, присвяченій здебільше господарським справам, Дорада Рад Демократичної партії сполучила із рішучим підкресленням індустріальних і технологічних спроможностей американської нації, які — на думку членів цієї Ради — дають можливість удержувати й розбудувати оборонну силу не тільки ЗДА, але й всіх вірних країн у світі. Американський народ може бути гордий з своїх досягнень у господарській і технічній діяльності, зокрема з стійкого поширення і росту своєї економіки. Республіканський уряд, — твердять демократи, — однією по демократичних заходах й упорядкованому господарству, і коли сьогодні країна зближається до найгіршої за часів миру інфляції в історії країни, то причиною цього є помилкова грошова й господарська політика уряду, зокрема затиснення грошових кредитів, занебачення інтересів дрібного промислу та фармацевтич і підтримування великих компаній і корпорацій. Тому для поборення існуючої вже господарської кризи демократи пропонують проведення таких реформ, які зміня кредитову політику, підтримку малих підприємств і стабілізація цін.

Такі вимоги демократів. Останній виступ през. Айзенгавера на прийнятті членів Національного Фонду для медичного виховання, в якому він говорив проти надмірного песимізму і зневаги, як і його повідомлення про те, що він виступить із серйозною промовою до американського народу, в яких знову правдивий стан речей в оборонно-мілітарній і господарській діяльності, дають підстави думати, що і уряд розуміє добре всі ті труднощі і помилки, що з їх критикою виступила Дорада Рад Демократичної партії.

## ШТУЧНА ПРОПАГАНДА ВІЙНИ

В американських часописах проминула майже неспостережимо вістка про те, що в першому тижні цього місяця відбулася в Криму нарада чинних совєтських військових і цивільних державних керівників СРСР. Безпосередньо після цієї наради Жуков полетів до Югославії на візиту до Тита, а Хрущов подав до Москви. Там — на другий чи третій день — він прийняв на тригодинку розмову представника "НІТ" Джеймса Рестоу і вперше виступив із своїми сенсационними заявами, обвинувачуючи Америку в тому, що вона затіла "змову" проти СРСР. З того моменту совєтська пропаганда день-у-день тріпотіє про небезпеку війни на Середньому Сході. Сам Хрущов, його міністер закордонних справ Громико і ТАСС в офіційних заявах, кількакратно підкреслювали, що СРСР "не буде байдукувати" до війни на Середньому Сході, а "поспішать з допомогою" СРСР, якщо її заатакує Туреччина, і Туреччина "не переживе й одного дня" у тій війні, яка — безсумнівно — не буде локальною, а перетвориться в третю світову війну.

Ці погрози під адресою Туреччині були такі загальні, що — за неперевіженими пресовими вістками — турецький прем'єр Мендерес звернувся особистим листом до през. Айзенгавера з просябою "заслухати" становище ЗДА. Зробив це 16-го ц. м. державний секретар Дж. Ф. Доллес, використавши пресову конференцію для заяви, що Совети, нападши на Туреччину, "не залишаться недовольними територією", а Туреччина, як член НАТО, очевидно, може рахувати на допомогу Америки. Совєтський уряд замовчав перед народами СРСР, що заява Доллеса була спровокована погрозами Хрущова на адресу Туреччини в його розмові з Рестоном, пізнішими заявами Громики і становищем цілого совєтського пропагандного апарату. Зате пересторогу Америки на адресу СРСР більшовики почали навішлювати, як нову загрозу для турецьких "агресорів". І вже після того, як — за очевидною інспірацією Москви — СРСР офіційно склала ескаргу в Об'єднаних Націях проти загрози турецької небезпеки, ТАСС 18 ц. м. оприлюднив довгу заяву совєтського уряду з повторенням попередніх закидів щодо "змовницьких інтриг".

У висліді тритижневої впертої пропагандинової кампанії — серед підсовєтського населення починає "дійсно складатися враження наче ось-ось має вибухнути війна. В Америці ніхто війни не хоче і про війну не думає. Насерій найширший громадянський кол ЗДА проявляє найкраще під час відвідин Ельсавети II: не було ані сліду передпосольної атмосфери в етатх Вірджинії, Меріленді й Нью-Йорку та в дистрикті Колумбії, які відвідала королева, як не було його на тих численних прийняттях, які відбулися з нагоди її перебування. Так само — твердять західні кореспонденти з сто-

лиць арабських країн — на самому Середньому Сході не має воєнної атмосфери. Трохи шуму наробило вислання єгипетських військових з'єднань до Сирії (нараховують їх понад півмільйона на 5,000 вояків). Але всі погодилися на тому, що це була радше політична маніфестація єгипетсько-сирійської солідарності і спроба президента Насера популяризувати в арабській публічній думці свою особу, як маневр військового значення. У Бейруті якраз тоді відбулася нарада між королями Сауді Аравії і президентом Лівану, які видали спільний комунікат з заявою арабської солідарності з Сирією та з осудженням комунізму. А король Сауді Аравії запропонував своє посередництво між Сирією і Туреччиною.

І тут знову унаглядюється містерія всього того воєнного шуму. Турки, які офіційно заперечують Сирію і Америку, що вони не задумують атакувати Сирію, відразу погрозилися на посередництво Сауді. Сирія ж заперечила, наче б вона прийняла те посередництво, і — видно — чекає, що вийде з дебати в Об'єднаних Націях. Совети ж вразно недовольні, що на Середньому Сході може настати спокій внаслідок безпосереднього порозуміння між татомішніми країнами. Вони хочуть розголювати, дебат на Генеральній Асамблеї Об'єднаних Націй, хочуть дестабілізувати порозуміння між татомішніми країнами. Вони хочуть розголювати, дебат на Генеральній Асамблеї Об'єднаних Націй, хочуть дестабілізувати порозуміння між татомішніми країнами. Вони хочуть розголювати, дебат на Генеральній Асамблеї Об'єднаних Націй, хочуть дестабілізувати порозуміння між татомішніми країнами.

Ця совєтська гра на неспокій на Середньому Сході була ясна, що Ірак офіційно загрожував Советам, що вони "вживають широкі інтриги" проти Іраку між арабськими країнами. Однак, Совети рішуче, видно, до дня використання факт здобуття впливу в Єгипті та Сирії завдяки своїм транспортним збройним фінансовим допомогам, і роблять це таким способом, що заздалегідь заплановані криком про небезпеку війни — сирійської. Це дає їм змогу розсилати листи до соціалістичної Заходу і пропонувати нову конференцію на вершинах. А коли навіть широке американське населення байдукує сприймає ту пропаганду, то ньюйоркська біржа все так реагує обниженням цін на акції.

Державний секретар Доллес не виключав, що за димовою заслоною тієї совєтської пропаганди криються якісь дальші совєтські цілі, небезпечні для світового миру. Він пригадав, що це стала тактика — кричати про загрозу з чийого боку, коли самому хочеться когось нападати. В кулонах Об'єднаних Націй та на засіданні Генеральної Асамблеї не відчували небезпеки війни, бо не бачать ніякої логічної причини до неї. Відчувають навіть легковажність всього того сирійсько-турецького шуму й бажання мершій справитися з цією "точкою", щоб вернутися до куди важливішої точки денного порядку — справи міжнародного розбродження. Але нинішня міжнародна ситуація саме її й характеризує, що війна може вибухнути кожної миті з будь-якої найменш логічної причини. І тому радше мають ті західні державні мужі, які закликають до безперервної чуйності. Бо не можна буди спокійним і безпечним ані дня, ані години, коли проблема миру-війни залежить від доброї чи злої волі, від невідповідальних об'являючих та від вибухів гарного чи поганого гумору різних хрущових.

Довго ще сидимо при ватрі, щоб розігрітися. Сьогодні довідали і свідомість, що ми тут самі, наводять якийсь гіпнотичний настрій. Вогник уже зовсім пригас і вгорі поміж двома хребтами завис крутий місяць. Погос блеск діє як дотик холодної сталі, і все довкруги повинається якимись макабрічними світло-тінями.

В шатрі прогас, земляне повітря. По тілі пробігав дріж. Пробуюмо ще раз розігріти себе рясними гарячого чаю, але це мало допомагає. Ще довго позначити не можемо заснути.

Четвер, 28 липня.

На ранок сонячні зони помінялися: Кейлі Рідж ще в поночому примірку, зате поза його гострого хребта вистрілює на нашу сторону промені, аскаре сонце. По нашому діску все ще глибоко, холодно тінь. Знов проти бусмо розігрітися: робимо руханку, мислос в потіці холодною водою.

Збираючи хворост на ватру, Р. зараз біля шатра сподівався, що зірвалося спростання і перелікано побігло вліз невинними ніжками. Знаючи, що тут чуваються разом з нами, і як пригно стало, що ми поведлись з ним так негостинно.

По сіданку зливалось табір, і незабаром ми вже в благодатній, теплій сонячній зоні. В дубиле тіло впливає життя, думка починає працювати жвавіше.

Залишаючи Ган Сієрра Трейд, прямуюмо в протилежну пошу наміри, вже без есканів, по випливуваннях льодовикових брилах, на яких червоні квітки з'являються наче поскі. Дішюючи до самого підніжжя Кейлі Рідж, розкладаємо карту і з компасом ступаємо, котре сідло найкраще надається до переходу. Вибору великого немає. Усі та частина хребта, що загорадила нам дорогу, гірська і неприступна, потата гірськими щербинами, які годі прослідити голим оком, коли нас ділить різниця 2500 стіп висоти.

Залишається дві можли-

Віктор Доманицький

## ПОСТАТІ, ЩО ЦЕМЕНТУЮТЬ НАЦІЇ

Кожна нація має своїх національних героїв, "будителів", творців нації. Спомин про них об'єднує всіх членів нації, спонує їх в одне національне тіло — цементує націю, хоча в нації завжди бувають люди різної віри, різного культурно-історичного типу, різних політично-партійних поглядів. Такими історичними постами для нації є Фіхте, Гегель, Гете, Кант, Бісмарк; для італійців — Гарібальді, Манчіні, Кавур; для чехів — Палацкий, Шафарик, Масарик; для поляків — Міцкевіч, Словацький, Костюшко, Пилсудський. Для українців бездискусійними постами, що цементують націю, стали вже Тарас Шевченко та Іван Франко. Але з політиків, державних мужів, воєначальників вже трудніше українцям знайти спільно шановану поста. Проти кожної з них є більша чи менша опозиція, більше чи менше невдоволення, часом навіть підступне, роздмухане суєтними ворогами. І це неминя українців погодитися на загальнонаціональні історичні постами для зовнішнього світу з ознакою незрілості нації "для самостійного державного життя. Але державно-мислєчі мужі — духові проводирі нації, мусять з цією розбіжністю поглядів завзято боротися. Вони мусять гавматувати пристрасті, підпорядковувати почуття — національно-державній рації — політичному розуму.

Вони мусять вишукувати спільні національно-історичні постами, що могли б доволі себе об'єднати всі складні нації, що могли б цементувати націю. Пригадуємо собі 1920-й рік на Московщині. Ненависть між заможнішими верствами й верствами неможливими та пригнобленими сягнула крайніх меж. У громадянській війні ляснула кров — багато невинної крові. Крайню радикальну гасла і погляди охопили лаву більшість населення Московщини. І от в цей час у Державному Видавничстві в Москві виходить невеличка книжка-утопія "Братів", що походила з кол кооператив і що прикривався псевдонімом: Н. Кремнев, "Мандри братів Олексія в країну нової утопії" (Н. Кремнев, "Путешествие моего брата Алексея в страну новой утопии". ДВУ, Москва, 1920).

В цій книжечці автор малює майбутнє життя (перемого соціалізму над комунізмом) на теренах кол. Росії в 1984 році і, зокрема, приїзд із-за "залізної засони" закордонного вченого, що хоче в Московщині простудіювати нові способи керування погодою (в дійсності це був Олександр Кремнев). Приїжджує гостеві показують нову, перебудовану Москву, в Красній площі він бачить пам'ятник, на постаменті якого стоять об'явившись три постами. Підїжджають ближче, і О. Кремнев бачить, що це постами Милокова, Керенського й Леніна, себто лідерів трьох російських люто ворогуючих між собою партійно-політичних напрямків (власне, трьох "світів"). Гість не витерпів і каже своєму провідникові — професорові московської високої школи: "Вибачте, але за життя ці люди ніколи не могли бути в таких взаєминах" (себто стільки об'явившись — в приліз). Провідник йому відповів: "Для нас це не грас ролі в яких взаєминах між собою були вони за життя. Для нас всі вони — вожді великої російської революції, яка схвилювала — сколихнула російський нарід і збудила його з вікового сну"...

Так в роках крайніх політичних пристрастей, крайньої ненависті-різні з а й шовся якийсь патріот російської імперії, який шукав історичні події та історичні постами, що могли б угадувати політичні пристрасті, завести панування розуму над почуттями, об'єднати й цементувати російсько-імперський елементи. Автор виявився ацією на льоду-державницький спосіб думання — ментальність у найвищій мірі. Легенда каже, що цю книжку написав професор Московської Сільсько-Господарської Академії А. В. Чаянов, який пізніше став на чолі Державної Планової Комісії СРСР, що виробила перший п'ятирічний план СРСР. Саме за цей план більшовики розстріляли А. В. Чаянова, бо був він, на їх думку, запальний, замало сміливий.

Чи міг би хтось з українських вчених запропонувати (хоч би в утопії) пам'ятник великій українській національній революції з трьома українськими історичними постами, що стояли б на постаменті об'явившись: Скоропадського, Петлюри й Коновальця? Думаю, що такої сміливої людини серед українців не знайшлося б, бо в нас пристрасті все ще паують над розумом. Зрештою, такого проєкту більшість українців і не зрозуміла б — лише б висміяли, викликали. Бо ми, українці, не виробили ще в собі національно-державницького способу думання — ментальності в повній мірі.

Але є одна історична поста в українській історії, що, на нашу думку, вже й сьогодні могла б об'єднати, споїти в одне ціле, цементувати всіх українців без огляду на їх територіальне походження, віру, партійно-полі-

тичні переконання. Це — гетьман Іван Мазепа, трагічний патріот українського народу. За два роки (2-3 жовтня 1659 р. н. ст.) сповнилося 250-ліття з дня його смерті, і українці у вірному світі матимуть нагоду склясти іспит з своєї державно-політичної зрілості: чи вони вже є нацією, тобто політично-усвідомленим народом, чи є вже досрілними до самостійного державно-політичного життя, а чи є ще політично-несвідомим народом, етнічною масою, що заслуговує бути погосом для інших, вже досрілних націй.

Отже, не гаймо часу, готуймося до достойного вшанування постами гетьмана Івана Мазепи, готуймося до цього великого іспиту!

Дімо як по грубому штурі, але вже по кількох десятих метрах бачимо, що справа не так проста. Узбіччя відхилилися щораз стрімкіше, і з кожним кроком камінь з лоскотом обшарбується вниз тягучою за собою. Ти в прямій поставі та ще скісною

## ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ЗА СПРАВЕДЛИВІСТЬ У ВІДНАЧУВАННІ 40-РІЧЧЯ ВЕЛИКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ РЕВОЛЮЦІЇ 1917 РОКУ

Сорок років відділює нас від знаменних і незабутніх подій 1917 р., коли відновлювалася наша державність, коли нація наша немов той легендарний птах — Фенікс — відроджувалася ще раз з попелу руїни і підвугливіми темпами розгортала своє національне життя.

Нам здається, що основним нашим завданням у цьому ювілейному році повинно бути відтворення і явлення тих часів і подій. Старші з нас — учасники і очевидці їх — повинні піднятися спогадами, а молодші — організувати доповіді, або індивідуально простудіювати історичні джерела про період створення і діяльності Української Центральної Ради. Відкиньмо партійні тенденції й упередження і переглянемо непомірні часи з відкритим українським серцем, з чесною об'єктивністю. Пізнаймо тодішню ситуацію і стан нашої нації, т. б. рівень свідомості українського народу, і тоді ми відчусьмо велич зусиль і посвяти тих, що очолювали тоді визвольну боротьбу, відчусьмо велич і цінність для нації тодішнього державно-творчого процесу, що закінчився створенням модерної демократичної республіки. Ми зрозуміємо тоді, що основна вартість подій 1917 р. полягала в тому, що вони розбудили придушену національну свідомість і створили велику українську націю, яку вже ніяка сила не зможе зникнути.

А постають ці непотрібні загиби тому, що один з нас не хотів б загладити прихильно нехоблих ім соціалістичним, іншим не подобалося проф. М. Грушевський і т. д. Але ж усі ми, усі українські партії — з гордістю кажемо: "Ми вже передішли!" А хто ж те передішлими довершив? Хто такими блискучими темами розгортав національно-державне життя: скляки Трудовий Конгрес і військові з'їзди, притягав Берестейський мир тощо? Хто протягом буквально тижнів украв територію України клітками Української Селянської Спільни, які стали оперття для національної революції на селі? Це зробили українські соціалісти і в цьому їх заслуга перед нацією.

Лівно нам чуті, коли українські ділячі, які в 1917 р. в Україні не були, дозволяють собі твердити, що це УПРад збільшували українським масам своїм універсалами, або що делегати репрезентували на військових з'їздах, понад півтора мільйона українського воцтва, готового своїми грудьми захищати Україну перед кожним ворогом". Ми, що весь час перебували і виростили на тих теренах; звасмо, які загальні симпатії і великі надії поклалися на ті демократичні сили, що стали в проволі Росії після повалення царату. Це цілком зрозуміло і з цим дією УПРаді мусили рахуватися там більше, що т. зв. Тимчасове Правління мало до диспозиції міцні осередки і збройні сили. Так само ми бачили, яку велику притягальну силу мала більшовицька пропаганда і клич про розподіл землі, а 1/4 мільйона українського воцтва — це стоїли війною і розагатовані більшовицькими агентами українські селяни в сірих шинелях, яким бракувало глибокої національно-політичної свідомості і завзяття, щоб грудьми захищати Україну. Це дуже виразно показалося пізніше, коли кілька українських полків несподівано проголосили "неутралітет" і відмовилися битися з більшовицькими. Якраз повертаючи з фронту воєнки, які самі "демобілізувалися", не раз привозили в село демагогічні гасла і вичикували "чия візьме". Наводимо це, щоб пригадати, яка несприятлива ситуація була тоді для української національної революції, і тому ми були б дуже несправедливі й односторонні, коли б звальовали всю вину на соціалістів та їхні помилки.

В добу ІПРаді українські соціалістичні партії проробили велику — конструктивну працю, відбили своєю пропагандою маси з-під впливу російських політичних партій і поновили їх за гаслами національного визволення". Так пише І. Мазепа, у своїй праці "Україна в огні і бурі революції" (т. I, стор. 15). І ми з цим цілком погоджуємося. (Закінчення на стор. 3-ій)

сподівано зсувало собі під ногою цільний потік каміння і, записувати бік без точки зацепу, інстинктивно пробує вдержатися самою тільки силою тертя. Це вимагає страшного напруження, бо один тільки незвичайний рух — і рівновага втрачена, а тоді — головокружний зліт вниз. По кількох секундах мені починають дрижати руки і ноги в колінах — але тут приходить підмога. Р. швидко зорієнтувавшись, в чому справа, кількома рухами опиняється понад мною і простягає мені... ногу, за яку я хапаюся як потопуючий. Цим разом ситуація врятована.

Такі і подібні критичні моменти повторюються і страшенно виснажують фізично й нервово. Але ж зупинитися і відпочити бодай хвилину ніяк неможливо, бо це більше, ніж смертельно, бо від цього рибуватого моря каміння та бездонного, здається, провалля і найбільш витривалому закрутилося б у голові.

Сонце тим часом вже високо підбилося на небі і обсі-

СТОЯЛО СЕРЦЕ ПУСТОКО...

Стояло серце пусткою. А ти Прийшла й хатину чистю бовбала. Сама вилася осліпий пил змісти. І шина й лаври дню навістрів відкрила.

Повило несено накрутки. Вітри принесли пахощі чудові. Де сиділа лишень од юної ноги — Зійшли там хатні чистої любови.

І сад надій, що сохнули почав. Заселені знов доволка хат... Ніколи не так спів мій не звучав. І серце так не прагнуло кохати!

МИХАЙЛО КЛИМЕНКО

пас нас щораз палкішими променями. У теплих вітрилках, що ми їх натягнули на себе вранці, стає душно. Але як тут передергати? Отже, драхмасмо дафі.

Оксана Волчук

## ВЕРХАМИ СІЕРРИ НЕВАДИ

(З мандрівного щоденника)

(10)

В долині, що наше колона, завішана між хребтами, нагло змінюється клімат. Хребт Кейлі, що опиняється сонцем, міниться раз-а-раз червоними барвами, похмурим і несприятливим. З Грент Дивалдзидкіла ми припинили, швидко насуваються в долину тіні, і від ній стає холодно. Попішасмо вниз, перестрибуємо потік і між убогими, оголеними собою шукасмо місця на шатро. Тут же з тріхи сонця, але від сторони Кейлі, наче прайз дубів гребені раз-а-раз виривається промисливий вітер, що грізно доштовплює хребтами шатра. Не дивно, що наї дерева тут так парити, а пошпирхуваним гілками та обтертими стовбурами. Мислос чимекоріш в потоці і, обвішані всіма речами, мандруємо назад вперек доли-

ни шукати затіненого місця. Біля підніжжя другого хребта помітили деревина і грунт м'який, зате вітер добирається до нас через дощувальні.

Р. розпинає шатро, а я тим часом знову пам'ятаю на тіло сонце і прибілює результати вогню. Але це справа вакало. Вітер не дозволяє навіть засвітити сірники. Треба було вкрити посвятили рудинок, на якихачим ним з тріхи сонця, але від сторони Кейлі, наче прайз дубів гребені раз-а-раз виривається промисливий вітер, що грізно доштовплює хребтами шатра. Не дивно, що наї дерева тут так парити, а пошпирхуваним гілками та обтертими стовбурами. Мислос чимекоріш в потоці і, обвішані всіма речами, мандруємо назад вперек доли-



# ДОПОМОЖІТЬ „ВЕСЕЛКИ” ПРОЯСНИТИ ДУШУ УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ! ВИШЛІТЬ СВОЮ ПЕРЕД-ПЛАТУ І ЩЕДРУ ПОЖЕРТВУ НА ВИДАВНИЧИЙ ФОНД „ВЕСЕЛКИ”!

## ШИНАГОВСЬКА ХРОНІКА

Українська Веселка, історичні слова української токарської мови, не розпадається, як дедалі більше люди проповідували. Хоч вийшли з Веселки деякі організації чи установи, бо купили свої власні „гнізда”. Веселка свої функції не сповнила до кінця. Звичайно можна було, що Веселка колись перестала існувати так, як гніздо, з якого повинні були вирости інші люди. Яку метаморфозу? С в Шикаго, як і по інших містах „Веселки” різні національні організації, Французький Союз, наприклад, де можна дістати лекції французької мови, де говориться лише по французьки. Шведський Клуб на Ла-Сел вулиці має найдовший список кандидатів в члени. Апліканти шведського роду чекать не раз 3 роки на прийняття в члени, а апліканти не шведського роду, які можуть стати членами спомоганими членами, чекать звичайно 10 років. Згодом має „номерувати” члени, 500 аплікантих і 100 спомоганих членів. Коли відкрити з цього світу батько, членство переходить на сина. Вписове вистить 150 дол. і 25 дол. річна вкладка. В клубі є все у шведському стилі, є ресторани і накрайшій „сморганштор” в місті. Французів платять 30 дол. річно, а досмертне членство коштує 300 дол. Німецький клуб носить назву хору, організованого 1865 р. По кожному члену кожного року дивитися хор Лоб виступає першим раз з хором на похороні. Лінійний клуб, як його тоді переводили через Шикаго до Спрінгфілда. Хор має тоді 300 членів, згодом собі відразу знову. Німецький клуб має тепер доміну на 108 Германія вул. Річна вкладка вистить 72 дол., а вписове 120 дол. Норвезький Клуб на Колд вул. має 300 членів, які платять 36 дол. річно і 60 доларів вписового. Ясно, що всі клуби є дуже багаті і мають гарні доми. І у нас це може бути, але треба організувати, а добрі люди, що заплатають, нададуть. Польська імпреза навістима знову наше місто з прикомодою. Під кожною церквою (с і с 8) кожної неділі — якась імпреза. В Бесілі, Дому Сума, Дому Відділу УНСоюзу теж різні імпрези. Чи на висоті? Залезити, чого то шукає — але, значить, не може бути „висоти”, як імпрези дуплюються. Коли мова про забаву, то лікарів вистить перед хом, кажучи єстилі, перекладають тут їх єстилі. Цього року забави лікарями має інший вигляд. Занемається ввечерю в Ла-Сел Готелі на лавантаві в суботу 28 жовтня. Мас це бути „галаткафера”. То го самого вечора забаву УЗХРеста. Тиждень перед тим 25-ліття — 52-го Відділу ОДВУ в дільниці Борсайд, подучене з бенкетом. Тиждень пізніше — Літературно-Музичний Вечір і т. д. Не має вже місця на нові імпрези.

Третя друкарня є в стадії організації. Була донедавна одна, яка сама не могла не робити, а тепер став робити дві друкарські стаціонарні робітники, існувала і функція оперативна і нетарна. Спілка та купила за гроші членів — широчинні власний дім і цього місяця переводиться до свого локалю, в якому тепер переводиться потрібний ремонт.

## 3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Рачестер, Н. Й.

Осіння хроніка.

Закінчення літнього сезону є помітне посилення активності серед численних і активних місцевих організацій.

ООСХУ. Цьогодня управа 25 Відділу ООСХУ, а склад молоді з повною ініціативою, рішила використати довгі осінні і зимові вечори, даючи своїм членам і широким кругам прихильників ряд викладів на різноманітні теми. Щоб цю справу поставити на високому педагогічному рівні, поклали до життя т. зв. „Навродий Університет”, до складу якого ввійшли „десять фахових сил”, „Університет” викрито і викладати розпочато. За сідомі українським громадянством залаштались обов'язок віддавати його, щоб педагогічний склад бачив, що його праця не дає намір.

ОБВУ. Здається, що в історії існування перерізних комбатантських станиць Рачестеру до складу яких входять бувають різні українські формції, не відбувалось спільно, як цього „історичного” року, Свято Українського Війська — Свято Зброї. І ось в неділю 8-го жовтня ц. р. в приміщенні „Українського Дому” при Діксоф Енню під патронатом Відділу УКК спільними силами відібрали військовий салют тим, що на протязі тисячелітнього нашого існування зі зброєю в руках борючись і гинули на барикадах в обороні України. Крім художньої частини, яка складалась з виступу „Національного хору” під керівництвом енергійного інж. Матковського і мандолінової капелі Ю СМА, люто керував маестро Божик, тодішній доповідь виступили свідки і учасники Визвольної Революції Українського Народу, генерал П. Шандрук, Генерал П. Шандрук в академічній формі проаналізував героїчний шлях українського воєнка-революціонера, казуючи на основні приклади упадку Визвольних Змагань останніх сорока років. Цю академію закінчив співом українського національного гімну.

СУМА. СУМ, відбувши свої щорічні з'їзди та інші місцеві і позаміські виступи, приступив до посилення виховної роботи серед своєї юнацтва, залаштаючи до цієї діяльності дві фіхоні одиниці, яким додано майбутнього української молоді не є чужою.

ОДВУ. Як доповідь, місцевий Відділ Організації Державного Відновлення України, посилюючи також працю у своїх організацій, рішила приступити до створення мішаного хору. До складу хору запрошено співаків, більшість яких є музикантами вишколеними, що дає причини вжити в довге існування і розвиток нової мистецької одиниці Рачестеру. Новим хором проведуть маестро Божик. Найближчою ціллю хору — це виступ з нагоди (хотіли трохи пізніше) 25-ліття існування Організації Українських Націоналістів — ОУН.

УАСТ. УАСТ-Інц, хотіли відійти від колишньої канадійської змагань до своїх команд, надали зв'язки змагань на „зелений мурван”, репрезентуючи український спорт на чужині.

## Р. Придаткевич обраний на активного члена ААУП

Романа Придаткевича, як доповідь журналюгетелю ААУП у Вашингтоні, Д. С., вибрано на активного члена Американського Товариства Університетських Професорів. Це є професійна організація високих шкіл Америки, яка заступає інтереси понад 37,500 своїх членів.

Професор Придаткевич, член факультету мистецтв Стейтс Коллеґі в Морей, Кентакі, скрипаль, що колись грав на Європі, а після дебюту 1930 р. в Таві Голлі в Нью Йорку давав численні концерти по ЗДА та Канаді, довгі роки пропагує українську музику культуру.

Як композитор трьох симфоній і оркестрової сюїти, Придаткевич був пошанований виконанням своїх великих українських творів такими диригентами світової слави як Леопольд Стоковський, Говард Галзон та інші. Український музиколог і композитор д-р Зиновій Лиско називав Придаткевича „без сумніву одним з найвиштованих українських композиторів”.

Крім членства в ААУП Придаткевич є дійсним членом Національного Крайово-Емер.

## ЗА СПРАВЕДЛИВІСТЬ У ВІДЗНАЧУВАННІ 40-РІЧЧЯ ВЕЛИКОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ РЕВОЛЮЦІЇ 1917 РОКУ

(Закінчення зі стор. 2-го)

Хоч і не належимо до соціалістів, бо 75% голосів віддали українські селяни за українську соціалістичну партію під час виборів делегатів на Всеросійській Установі Збори і це є незаперечним доказом успішної праці для української справи в цілому. Тому ми поступили б усеper історичній правді, якби відзначили 40-річчя відновлення української державності, не згадали з подякою і тих діячів, що в тому чині були найактивнішими співтворцями. Особливо прикро нам ствердити факт, що на тих святкуваннях, що вже відбулися, не згадувано проф. М. Грушевського, не виставлено портрета нашого першого Президента відновленої української держави і найвидатнішого українського науковця, що своїми творами підбудував незламний фундамент під нашу самостійницьку ідею. Така постава до постаті М. Грушевського компроміт нас, бо весь світ визнає його, як найбільшого українського вченого, а ми не хочемо згадати його навіть в ювілейному році, коли відзначаємо події, які проф. Грушевський виклав так багато свого власного досвіду і завзято і які підтримував своїм авторитетом.

„Ніхто в даний момент не підходив більше до ролі національного вождя, як Грушевський, ніхто навіть і рівнятися не міг з ним щодо загального авторитету і тої поваги, якою огоргло його все українське громадянство. Українського питання, писав тоді Грушевський, уже нема. Є великий український народ, який буде своєю долею в нових умовах свободи”. Цю цитату ми наведемо з „Історії України” Дмитра Дорошенка (т. I, стор. 45), яка була політичним протиником М. Грушевського.

Проф. М. Грушевський був передусім і а у концем історик і це спонукало його до повернення на Україну, щоб завершити „Історію України-Руси”. Більшевики наділились, що використання його політично, але замість цього вони мали з ним лише багато клопоту. Уже відомо, як героїчно витримав проф. Грушевський.

## Його празник на чужині

Микола присвячує.

Коли в стару Європу ударив грим, і вона вілжно виплила, тоді полчища азійського наїзника поновили залили її. То ді сини небу України хмарою зайшли, Волошкині сини стратували наго варвара. Залпала Мати України, коли від неї на силу відірвали дітей її. Не могла потішити, бо не стало їх. Сотні тисяч тих дітей насильно затисли до чужої армії, за чужу, не свою справу життя своє дали. Інших насильно на Сибір вивезли. Солов'ї, Коломи, Казахстан.

Не могли дивитися на ті страждання і в них, лям до пошесті, і в сит за очі потягли. Як виходили і хату свою прощали, серце своє в грудях рукою придержували, щоб ті із жалю не розірвалися. Грудку річної землі під серцем, як найбільший скарб, заховали. В світ широкій пішли з надією я вірою, що такі ще час приде, коли вернутися в країну батьків своїх.

Тоді я він покинув річку нашу. Нічого з собою не взяв. Бо часу не було. Тільки мал, ще тільки часу, що встиг на могилу матері піти і квітку, що там росла, поцілував.

Не мало світу перейшов, не одні бачили. Не одні я чув. Великі храми Божі бачив, і за Реферат цей, що справді „Кредо” Українського Студентства на чужині. Громадянство наго родило п. Зінкевича рясними оплесками за так вило подані напружені праці Укр. Студ. в житті.

В дискусії над звітним і доповіддю брали участь: полковник П. Талан, майор М. Маликовський, П. Войтович, п. Шандрук, О. Стелімак, п. Зінкевич, проф. Михайлович, К. Баба, В. Мельник, А. Радь, Д. Пещерний.

Голови місцевого відділу УКК, Самопомочи, ОДВУ, Пласту та інших організацій, як також пригніті громадяни, складали приніти УСГ — Балтімор та бажали йти далі здобувати всі скарби знання, що колись відібрали, і виступили на захист заступити тих, які відійшли з полешкою на серці відходимо, бо є певне, що сидимо молю напевно розсінити. Закліном Світою, за що ми закуті та допоможе в визволенні нашій країні.

Прочлав Сушко.

## Балтімор, Мд.

Зустріч студентства з громадянством.

В житті нашої громади залишити примисний спомин Зустріч Українського Студентства з Громадянством, яке залаштавало нашу студіючню молоді.

УСГ — Балтімор, — це дуже молода організація; за нею нею дві роки існування, і тому нею нею і нас, буз чужини, почути депо більше про неї та її працю. Зустріч відбулася 15 жовтня 1957 р. в залі місцевого відділу ІВКА.

Залашанні в залі, ми були мило заскочені вишним підготуванням.

Зустріч відібра голова УСГ Балтімор Оксана Пещерська. Вітала гостей і просила присутніх вислухати звіт з праці за два останні роки.

Він не хотів вжити, що так недавно, 15-го жовтня 1955 р. відбулися з ініціативи д-ра Шандрука перші сходили українських студентів і тоді рішено заснувати Український Студентський Громаду. А вже 22 жовтня 1955 р. відбулися основні збори. УСГ — Балтімор, як тоді мало не 12 студентів і студенток. Сьогодні членство УСГ — Балтімор зросло до 36.

Перед нами проходила зафіксована дати праці Громади: Кожного місяця ширші сходили Громади, Андрійський Вечір, Крутняська Академія, доповіді членів, то запрошених гостей, як нап. доповідь д-ра Юрія Старосельського на тему: „Державотворчий аспект правового світогляду”. Заступник голови СУСТА п. Володимир Петришин дав доповідь (3. VI. 1956) на тему: „СУСТА і її завдання”. Учасні громади в Конференції СУСТА на „Союзів” доповідь — гостей з Дітройта та інших міст. А цього року б члени Громади взяли участь в П'ятому Конгресі СУСТА в Клівленді, на якому члени УСГ — Балтімор виступили три доповіді.

Не відмовляється УСГ — Балтімор від праці із місцевими організаціями та радо бере участь в імпрезах.

Звітую голова і про зовнішню діяльність Громади. — Виступу на університетських і каледжних Нагоду було доволі, як участь в Програмі Міжнародної Фісисти на Мерилленському університеті, на Міжнародному Студентському Фестивалю у Вашингтоні, Виставка мистецтва в Нотр Дам Каледжі та відгук на неї в місцевій амер. газеті. Радімо, що ці, які ще так недавно почали вже кінчатися та ідуть в дальнє життя, були цінними, як життя життя б були без свідомості. Звіт добіг до кінця, зродується плія для дальшої праці. Громада залаштавала в Балтіморі — „Перші Студійні Дні” на тему: „Україна в другій світовій війні”, і намічено плія „Других Студійних Днів” на наступний рік на тему: „Україна під більшовицькою окупацією”. Після звіту дискусія, яка велась різним порад і побажанням. Всі висловлюють бажання, щоб виступили робити подібні зустрічі. Член Громади та голова президії Осип Зінкевич виступили з виступом реферат на тему: „Український студент в житті”.

**Увага! Елизабет, Н. Дж. й Околиця!**  
**УКРАЇНСЬКИЙ ДЕМОКРАТИЧНИЙ КЛУБ**  
запрошує ВСІХ ГРОМАДЯН на  
**Велике ПЕРЕДВІБОРЧЕ ВІЧЕ**  
яке відбудеться  
в НЕДІЛЮ, дня 27-го ЖОВТНЯ 1957 р.  
в УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ ДОМІ  
214-216 Fulton Street, ELIZABETH, N. J.  
о год. 3:00 по полудні.

Промовляти будуть: представники стейту Но Джерсі, міста Елизабет Н. Дж., запрошені гості і місцеві кандидати на урядівні демократичної партії. Числою участю покажемо свою організовану силу.

За уряд Українського Демократичного Клубу:  
Носиф Козак, предс.; Михайло Сухорезкий, секретар

**Пасейк, Н. Дж.**  
Чайний вечір ОДВУ-м.

Гаряче літо проминуло. Прийшла осінь, а разом з нею і змога більше активувати громадське життя. ОДВУ, як один з перших організацій, почав знову активну громадську діяльність. Завданням цієї організації є активізувати члених членів, щоб вони брали участь в громадській діяльності. Врешті, щоб це сталося, ми повинні бути активні. Врешті, щоб це сталося, ми повинні бути активні.

Вечір започаткував голова філії доповіддю п. „15-ліття української еміграції”. Прелегент вибрав собі досить важливу і обширну тему. Однак же сам заголовок доповіді наводив нас на деяку опозицію. Загалом уважалося, що масова політична українська еміграція під час другої світової війни почалася в 1944-45 рр., а не тоді, коли німці вивозили населення України на працю до Німеччини.

Прелегент в своїй доповіді подав причини перетворення еміграції та її перебіг. Не загадав про дотеперішні оспги цієї нової еміграції (а вони є немалі), як рівно ж і її величезні завдання, що їх еміграція повинна виконати. Врешті, що ці браки в майбутньому будуть доповнені.

По доповіді був висвітлений найновіший одумівний фільм з пописів наших наймолодших в день закінчення літнього табору Юного ОДВУ-м, що відбувся на „Українському Селі” в Баварії, Бруклі, Дж. Висвітлений фільм залаштав присутніх та одночасно став підготовкою фактором до сідуючої точки вечора, якою була справа за.

**РОЗСПІКНІ**  
(Сателітні)

В світі великий рух, що й дотепер не пішов, і що ж такого? Винустила Москва на волю сателіта одного — та й то штучного...

Кажуть, і Америка мала своїх сателітів, але стратегі не робили. „Герети” мовляв, не можна нім такого мати — значить це Москва, що ми... не демократи...

І ще одна звична історія: вже є і докази і теорія, що й тут Москва циніла, мовляв, до сателіта пліни у дівка Сема залаштав. Значить у робіт: „тут” шингуна карюють так, як „там”... за прогуд до роботи...

Кажуть, що Совети закупають і монополістичне „під сателіта” вже співноту „дог товх” нім сателітської чудеса”. „Многі сателіта — літав похід не-беса”...

А й тут одного не знаю й племених лиш здиваю: що там совєтський сателіт штиний (наго менший, ніж гриний... від сателітних автор) доволу крутяться землі — не це дурниці. У нас чорніша є трагедія, ніж комедія. Страшний факт є: знаєм я і Ви, що крутяться дві світи навкруг Москви...

О. Сив.

**НА ГАРНИЙ СПОМИН... КУПІТЬ ПАМ'ЯТНИК У**

**ROSE HILL MONUMENTS**  
184 Union Ave. (near Lyons Ave.) Irvington, New Jersey  
Українські продажі: S. ZELINSKY — PHILIP CHUY  
Ми обслуговуємо і ставимо пам'ятники на всіх цвинтарях в околиці 100 миль. — Також робимо написи.  
Tel: ESsex 2-0468

**МЕТА**  
WATCHES-JEWELRY  
236 E. 4th St.  
NEW YORK 3, N.Y.

**ПЕРША УКРАЇНСЬКА ЮВЕЛІРНА КРАМНИЦЯ**  
в Нью Йорку  
на загальне бажання своїх покупців  
**ОДЕРЖАЛА**  
авторизацію  
**ПРЕДСТАВНИЦТВО**  
на годинники світової слави швейцарської фірми  
**ДОКСА \$49.50**  
в цілі від

Спеціально рекомендуємо останнього випуску найновішого винаходу годинників-шпотиери на 21 камені, що їх секундна стрілка порушається імпульсною 1 раз на 1 секунду.

Ці годинники стануть у пригоді нашим професіоналістам, лікарям, інженерам, спортсменам тощо.

Ціна годинника \$99.00  
Оригінальні частини до направи Власник „МЕТИ” — Борис КОВАЛЕНКО, особисто направляє ваші годинники і дасть цінні професійні поради.

НАШ КЛІНЧ: ВСІ — ДО „МЕТИ”!

Authorized Agency  
DOXA

**Хочете довідатися правду про наші визвольні змагання**  
ТАК КУПІТЬ:

Степан РИПЕЦЬКИЙ: Українське Січове Стрілество	\$ 6.00
Ген. Олександр УДОВИЧЕНКО: Україна у війні за державність	4.00
Снідр ПРОСЛАВІН: Визвольна боротьба на Західно-українських землях у 1918-23 рр.	3.00
Петро МІРЧАЧУК: Українська Повстанська Армія 1942-1952	3.00
С. ТОВІЛЕНЧУК: Рідні Гості. (Спогади про УСС на Україні)	0.50

Належність за книжки просимо слати ЧЕКОМ або ПОШТОВИМ ПЕРЕКАЗОМ.

**“СВОБОДА”**

P. O. Box 346 Jersey City 3, N. J.

**ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ в НЬО ЙОРКУ**  
СУБОТА, 28-го ЖОВТНЯ 1957 року  
в залі Junior High School — Ave. “B”, (між 4-6 вул.).

**Дванадцятий ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ ЯРМАРОК**

ПОЧАТОК о год. 7-й вечора. — Декорації: Олександра КЛИМКА —

КВІТКИ: \$1 і \$1.50

**ФРАНЦ ВЕРФЕЛЬ**  
**„ПІСНЯ ПРО БЕРНАДЕТУ”**  
РОМАН

Переклад Григорія Голіна. — Обкладинка Б. Брюкова. Книжка має 528 сторінок у твердій оправі. — Ціна \$4.00

Є історія Лорду і його основниці Св. Бернадети написана у формі роману. Читач знайде тут надзвичайно образно з'ясовану боротьбу слабосилої дівчинки з усіми суспільними і державними установами. Силі преси, поліції і другим всемогутнім чинникам, вона протиставляє свою силу, для багатьох незаметну і безвартісну, силу своєї віри у висхідний перемога була по стороні Бернадети. Автор і вивалив силі невиміри, але за те куди потужніші: сили людської моралі і віри. Книжка для нас дуже на часі. В користь особливо в тому, що читач вдумливо зрозуміє вагу вічного у наших мізерних буднях.

Замовляти:  
**“СВОБОДА”, P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.**



## Праця — Help Wanted — Agency — Праця

## Шукаєте праці — шукаєте робітника?

Зверніться до Агенції Посередництва Праці  
**TOMPKINS SQUARE EMPLOYMENT AGENCY**  
 33 — 3rd Avenue, New York 3, N. Y. • Tel. ORchard 4-1137  
 Особливо потрібні кваліфіковані, або некваліфіковані  
 робітники до праці в ресторанах  
**КУХАРІ, БУФЕТОВІ (COUNTERMEN), КЕЛЬНЕРИ,**  
**ПОСЛУГАЧІ, ПОМІВНИЧІ І ІН.**  
 • Заходьте до нашої Агенції, яка існує вже 30 років!  
 • Наша Агенція відома, що дає очам добро і добре  
 платну працю! Переконайтеся про це!  
**JOHN GELETY, власник**

## ПРАЦЯ — HELP WANTED FEMALE

**ДІВЧИНА**  
 до загальної домашньої  
 праці.  
 Спання на місці.  
 Рекомендації.  
 127 Wegman Parkway  
 Jersey City, N. J.

**ГОСПОДІНИ**  
 для провадження дому з 2-ма  
 дітьми.  
 Спання на місці, повне удер-  
 жання і добра платня, після  
 умови. Околиця Westbury, L. I.,  
 N. Y. Голоситись:  
 тел.: ED 3-2272 або ED 4-4620

**WRAPPERS**  
 (у віці 18-35 р.)  
 1-ша смена 7:30 р. — 4 п. пол.  
 8 днів — 40 годин в тиждень.  
 2-га смена 4 п. пол. — 12 веч.  
 8 днів — 37 1/2 год. в тиждень.  
 Голоситись в бюро фабрики:  
 Street Pl. — 40 Cooper Square —  
 Near Astor Pl.

## REAL ESTATE

## ДОМИ НА ПРОДАЖ:

2-родинний, 3 поверховий  
 кам'яний, 2 гаражі, огри-  
 вання на одну, садок, у-  
 перекрасна ділянка Кані-  
 су. Озон Парк, близько  
 сабейно та школи, \$21,000.  
 2-родинний, кам'яний, га-  
 раж, садок, огривання на  
 одну, в найкращій ділянці  
 West-Bronx, біля Нью-  
 Йоркського Університету,  
 готівкою лише \$3,000.  
 13-родинний, цегляний, в  
 Бронксі, біля Пейтам Бей  
 сабейно, баксові помешан-  
 ня, огривання на одну, ді-  
 у дуже добром стані та  
 дає добрий дохід, готівкою  
 тільки \$7,500.  
 С великим вибором різних домів  
 з дуже добрим доходом, як  
 також: одні та дво-родинні,  
 на різні ціни та готівку.  
 Вигідні умови сплати.  
 Чисто українська фірма  
**RADKI REALTY CORP.**  
 3450 Broadway,  
 New York 31, N. Y.  
 AU 1-1849

## ПЕРЕРОБЛЕНІ МАШИНИ ДО ПИСАННЯ

англійські, ціна \$25.00. Має-  
 мо також нові і перероблені  
 українські машини. Раху-  
 нок машини. Офісний прари-  
 да. Потрібно агентів.  
**ALL LANGUAGES**  
**TYPEWRITER COMPANY**  
 119 W. 23rd St. (6-7 Ave.)  
 New York, N. Y.  
 Phone: CHelsea 3-8086

**СВІТЕН ОНАЦЬКИЙ**  
**У ВІЧНОМУ МІСТІ**  
 Записки українського  
 журналіста.  
 Рік 1930.  
 Ціна \$4.00  
 Замовляти:  
 "СВОБОДА"  
 P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

## Засновано 1920 р.

Tel. AL 4-8779

## KOWBASNIUK AGENCY

НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО

286 E. 10th Street New York 9, N. Y.

## ВСІ РОДИ ЗАБЕЗПЕЧЕНЬ —

## ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТЕЙ

## БЛІЖИ НА КОРАБІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ

## ЧАСТИН СВИТУ.

## ВСЯКІ ІМІГРАЦІЙНІ СПРАВИ.

## ПАКУНКИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ І АЗІИ

## (Жадайте наших каталогів)

## Міжнародні поштові перекази.

Віра Ковбаснюк-Шумейко Антін Шумейко

Година: 10 рано до 7-ої вечора. Субота 10 рано до 1-ої п. н.

## Спорт

## УСК ІНО ПОРК НА ЧОЛІ ТАБЕЛІ

Блю Стар — УСК Нью Йорк

Після перемоги в неділю 19  
 жовтня 1957 р. УСК Нью Йорк  
 зайняв на чолі таблиці 1. Лиги  
 НІМ — Амер. Футб. Союзу.  
 Протинником УСК-у тим разом  
 була команда з Нью-Йорку — Амер.  
 дружина "Блю Стар".  
 В першій половині гри УСК  
 грає з вітром, але треба було  
 25 хвилин гри, поки напад  
 УСК-у почав добувати ворота.  
 Перші ворота добуває довгим,  
 гострим стрілом Віттон, другі  
 (32 хв. гри) стріляє з кінця  
 3. Шон, треті (38 хв.) — чет-  
 верті (41 хв.) Васильєвич.  
 Цього туди і публіка з змуги  
 УСК-у дещо "відткнули", од-  
 нак висхідні змагання ще далеко  
 не вирішені, бо в другій поло-  
 вині "Блю Стар" має до помі-  
 лки сильний вітер. І дійсно  
 "Блю Стар" в другій половині  
 переходить до наступу. Але  
 Цюлко на воротах, Шмігель та  
 Підгорєцький на обороні, Пан-  
 цевич, Колодій та Наливайко в  
 помочі, успішно відкидають  
 перших 15 хвилин натиску про-  
 тивника, а ривком швидко  
 м'яч до переду у УСК знову  
 добуває перевагу. Стріли на во-  
 рота "Блю Стар" йдуть часто,  
 але воротар їх відкидає. Цю-  
 лко в 68-й хвилині гри Арид

## НЕДІЛЯ — БУДНІ 0:4

"Клівленд, О. — Такий ребу-  
 сний наголовок напрошується  
 після лігових футбольних зма-  
 гань клівлендського "Дльова"  
 проти однієї з найкращих (кон-  
 дичної) дружини Америки —  
 Джермен Американс — "Клів-  
 ленд": для українців футбол  
 справа чисто і не дї л а н а, для  
 клівлендських німців — щоден-  
 на (це видно по їхньому кожно-  
 му русі). А що будиш у тижні  
 більше, як в неділю (відпочинок  
 6:11), то й виступи тих зма-  
 гань заздалегідь пересуджу-  
 ють. Ні на що не здалися ро-  
 зумна тактика оборони "Дльова"  
 під власними воротами до ро-  
 зумної тактики не належить, і  
 ні на що всь "стренований груди"  
 — розривають "жертвенність"  
 де двоє рубують, там трієси  
 летять. Сидний гол супер-  
 ники в першій половині був  
 слідом української помилки, за-  
 те три дашки, випрохив де-  
 кільких хвилин другої частини,  
 були явним капітуляцією перед  
 краще підготованим суперни-  
 ком. Воротар Бедик, що своїм  
 невним хитом вносить спокій у  
 дружину, блискучий тієї днини  
 Капустякський у нападі, а далі  
 ціла дефізиив заслужують  
 визнання. Глядачів 500 осіб.

## РОЗШУКИ

Пошуку кузена  
**МІКОЛА ПЕЛЕХАТОГО**,  
 з Чижикова, пов. Львів, який  
 служив у Червоній Армії, число  
 поштової № 39959 0-8-0, 8-го  
 березня 1945 р. пропав безвіс-  
 тно в Польщі. Писати на  
 адресу:  
**Wasyl PELECHATY**  
 566 Ridgewood Road  
 Maplewood, N. J.

Шелестя Антін Ігнатович, з  
 Чернівецького району, пов. Терно-  
 піль, пошуку кузена **МІХАЙ-  
 ЛА ЧУБКО**, вул. ФЕДЬКА  
 ПОЧІНОК (співач у церкві) і  
 одностайно **БОРИСЛАВА ЗА-  
 РІЧАНСЬКОГО**, **ВАЧИНСЬКО-  
 ГО** і **ПОСТОЛА** з Ньюарку.  
 Писати на адресу:  
**Wasyl PELECHATY**  
 566 Ridgewood Road  
 Maplewood, N. J.  
 Tel.: SO 3-5528

Пошуку  
**МІХАЙЛА БАРАНА**,  
 який перебував у Німеччині і  
 вийшов до Америки. Він похо-  
 дить з с. Побережжя, обл. Стани-  
 слави. Має листа з зимику від  
 його дружини і сина. Хто знає  
 про нього, або він сам, прошу  
 зголоситись на адресу:  
**M. PASHKO**  
 337 Eyre Street,  
 Sudbury, Ont., Canada

Пошуку брата  
**СЛАВКА ОПРИСКА**,  
 народженого у Вербіж, Зах.  
 України. Хто знає про нього,  
 або він сам, прошу писати на  
 адресу:  
**Пилип ОПРИСК**  
 628 E. 11th St.  
 New York 9, N. Y.

Марія Лодинська, село Лопуш-  
 ня, пов. Добровіль, пошуку  
 свого брата  
**ІВАНА ЛОДИНСЬКОГО**.  
 Хто знає про нього, або він  
 сам, прошу зголоситись на  
 адресу:  
**Maria TANTALA**  
 137 Madison St.  
 Passaic, N. J.

**СТЕФАНКА КАЛИТУ** та  
**ІВАНА ГАЛУКА** з Зарубиць  
 пошуку — Ізюм.  
 Зголошення прошу подати на  
 адресу:  
**Ewen PRUC**  
 22 S. Lincoln Street  
 Westmont, Illinois

Пошуку **ІВАНА** і його сина  
 доктора **РОМАНА ДІКОГО**,  
 вул. **ЗАХАРКА МІЛЬ-  
 НИКА**, з Хвороси. Також по-  
 шуку сина священника доктора  
**ЛЕОНІДА РОМАНОВСЬКОГО**.  
 Правдоподібно живуть в Нью  
 Йорку. Пошукує Михайло Га-  
 ринюк і просить Вас писати на  
 мою адресу:  
**M. HAWRYLUC**  
 12 Cottage Street  
 Troy, N. Y.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.

## ПРОТЕСТУВАЛИ ПРОТИ ПОДІЛУ ІРЛАНДІ

Члени ірландських визвольних організацій у ЗДА відбули  
 напередодні приїзду королеви Єлизавети II до Нью-Йорку  
 демонстрацію, під час якої протестували проти відокремлення  
 північних областей Ірландії від південної Ірландської держави  
 і закликати підтримувати революційну ірландську армію.